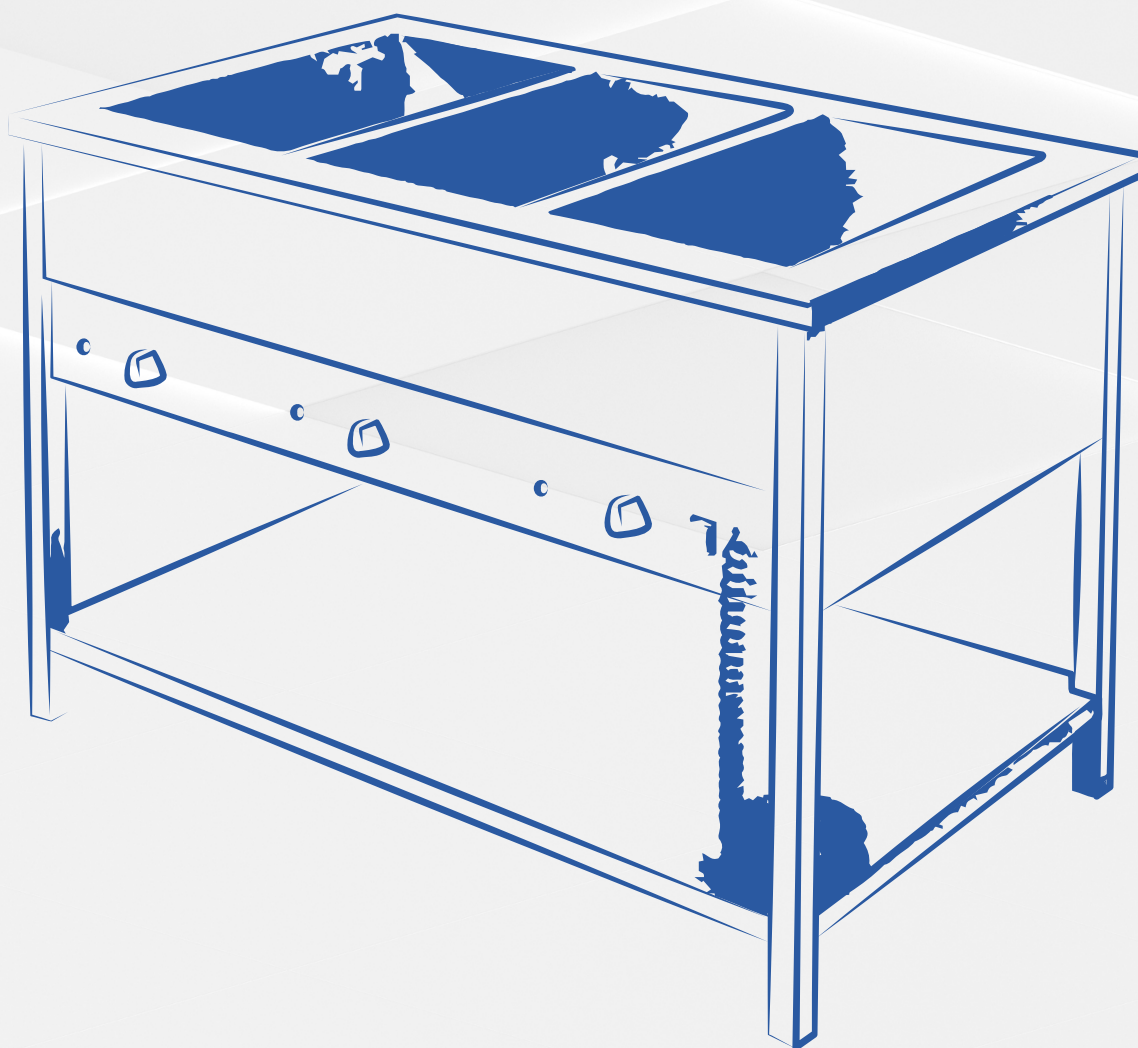


HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Szabadon álló bain-marie/melegentartók

FG09462 / FG09463

- AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA -

1. BIZTONSÁG	3
2. RENDELTETÉS	4
3. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE	4
4. MŰSZAKI ADATOK	5
5. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS	5
6. TELEPÍTÉS	6
7. ÜZEMELTETÉS	6
8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	7
9. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS	8

MEGJEGYZÉS:

Ezt a használati útmutatót az angol nyelvű eredeti útmutató alapján mesterséges intelligencia és gépi fordítás segítségével fordítottuk le.



Köszönjük, hogy FORGAST szabadon álló bain-marie/melegentartó berendezést vásárolt.

A biztonság és a berendezés megfelelő működésének biztosítása érdekében az első üzembe helyezés előtt olvassa el ezt a használati útmutatót. Termékeinket módosítjuk és továbbfejlesztjük, hogy biztosítsuk meghibásodásmentes működésüket és a használat biztonságát.

Az útmutatót biztonságos, a személyzet számára hozzáférhető helyen kell tárolni. Gyártóként fenntartjuk a jogot termékeink paramétereinek és műszaki megoldásainak módosítására a termékeink minőségének folyamatos javítása érdekében. A jelen útmutatóban szereplő információk és paraméterek eltérhetnek a valóságtól, ez azonban nincs lényeges hatással a készülék használatára.

1. BIZTONSÁG

1. A készülék átvétele után feltétlenül ellenőrizni kell annak teljességét, valamint az esetleges szállítási sérüléseket. Eltérés vagy sérülés észlelése esetén a jelen használati útmutatóban foglalt Általános Garanciális Feltételek szerint kell eljárni. Semmilyen körülmények között ne használjon szállítás közben megsérült készüléket. Ez személyi sérülést, a készülék károsodását vagy anyagi kárt okozhat, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget.
2. A leírt üzemeltetési és biztonsági feltételek be nem tartása súlyos testi sérülésekhez vagy egyéb károkhoz vezethet.
3. A készüléket a használati útmutatóban meghatározott körülmények között, kizárólag a tervezett és gyártott rendeltetésének megfelelően kell üzemeltetni.
4. A készüléket használat közben védeni kell a vízzel való érintkezéstől (lásd a tisztításról szóló fejezetet). Ez valamennyi külső elektromos csatlakozásra is vonatkozik. A készüléket vízzel való nem megfelelő érintkezés esetén üzemben kívül kell helyezni, a tápforrásról le kell választani, és a Forgast hivatalos szervizével ellenőriztetni kell. Ezen eljárás be nem tartása áramütést és életveszélyt okozhat.
5. A készülék burkolatát soha nem szabad önállóan felnyitni. Minden szellőzőnyílást szabadon kell hagyni, hogy biztosított legyen a készülék megfelelő hűtése. A készülék nyílásaiba nem szabad az alap- vagy opcionális tartozékok közé nem tartozó elemeket behelyezni.
6. A tápkábel csatlakozódugóját száraz kézzel kell megfogni. A csatlakozódugót kihúzáskor a dugónál, soha ne a tápkábelnél fogva kell megfogni. Ellenőrizni kell a csatlakozódugó és a tápkábel állapotát. A tápkábel sérülése vagy nem megfelelő működése esetén a berendezést ki kell vonni a használatból, és fel kell venni a kapcsolatot a Forgast hivatalos szervizével.
7. A készülék felborulása vagy leesése esetén a további használat előtt hivatalos Forgast szervizzel ellenőriztetni vagy javíttatni kell. Soha ne kísérelje meg saját maga megjavítani, mivel ez életveszélyhez vezethet. Tilos a készülék szerkezeti kialakítását bármilyen módon megváltoztatni vagy módosítani.
8. A tápkábel vagy a csatlakozódugó sérülésének megállapítása esetén azokat feltétlenül ki kell cserélni. A tápkábelt védeni kell a berendezés forró vagy éles elemeivel, tűzzel vagy más tárgyakkal való érintkezéstől. A kábelt biztosítani kell a véletlen meghúzás vagy megbotlás ellen.



FIGYELEM!

A meglévő elektromos berendezés csatlakoztatását vagy átalakítását, illetve a javításokat olyan személyre kell bízni, aki ismeri a készülék használati útmutatójának tartalmát, megfelelő képzettséggel és a szükséges jogosultságokkal rendelkezik.

9. Folyamatosan ellenőrizni kell a készülék működését, és működési rendellenesség észlelése esetén elsőként a jelen használati útmutatóban foglalt információkat kell felhasználni. Ha a készüléket nem lehet elindítani, vagy nem érhetők el a megfelelő működési paraméterek, fel kell venni a kapcsolatot a Forcast hivatalos szervizével.
10. Kiskorúak, mozgásukban vagy szellemileg akadályozott személyek, valamint a készülék megfelelő kezeléséhez szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy ellenőrzése és felügyelete mellett kezelhetik a készüléket.
11. Tisztítás, karbantartás vagy hosszabb üzemszünet idején a készüléket a használati útmutatóban foglaltak szerint ki kell kapcsolni, és a hálózati csatlakozódugót ki kell húzni a hálózati aljzathoz.



FIGYELEM!

Ha a csatlakozódugó a hálózati aljzatban marad, a készülék mindvégig feszültség alatt marad.

Biztosítani kell a csatlakozódugóhoz és a hálózati aljzathoz való könnyű hozzáférést. Ez lehetővé teszi a készülék egyszerű leválasztását, valamint súlyos meghibásodás esetén a tápellátás gyors megszakítását.



FIGYELEM!

A fent említett pontok be nem tartása súlyos testi sérülést, életveszélyt, a készülék károsodását vagy jelentős anyagi veszteséget okozhat, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.

A fent említett pontok be nem tartása a garancia elvesztését vonhatja maga után.

2. RENDELTETÉS

A FORCAST márkájú, szabadon álló bain-marie/melegentartók vendéglátóipari berendezések, amelyek a kész ételek hőmérsékletének fenntartására szolgálnak. Segítségükkel biztosíthatók azok a megfelelő hőmérsékleti feltételek, amelyek hosszabb ideig lehetővé teszik a felszolgált ételek ízének és minőségének megőrzését. Ideálisak az alábbi helyeken történő használatra:

- Éttermekben – büfékben, ebédek és vacsorák során felszolgált ételek melegen tartására.
- Cateringben – az ételek hőmérsékletének fenntartására szállítás közben, valamint a felszolgálás helyszínén.
- Szállodákban – meleg ételek felszolgálására reggeli-, ebéd- és vacsorabüfé keretében.
- Iskolai és munkahelyi étkezdékben – a meghatározott időpontokban felszolgált nagy mennyiségű ételek hőmérsékletének fenntartására.
- Kórházakban és egészségügyi intézményekben – meleg ételek biztosítására a betegek és a személyzet számára.

A FORCAST bain-marie/melegentartók kiváló kivitelezési minőséggel, egyszerű kezelhetőséggel és megbízhatósággal jellemezhetők. Különböző ételtípusok, többek között levesek, szószok, zöldségek, húsok, rizs és tésztafélék hőmérsékletének fenntartására használhatók.

3. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

A FORCAST szabadon álló bain-marie/melegentartó egységeit úgy tervezték, hogy a professzionális konyhákban fenntartsák a meleg ételek megfelelő hőmérsékletét. A bain-marie/melegentartók teljes egészében rozsdamentes acélból készülnek, ami tartósságot, korrózióállóságot és könnyű tisztíthatóságot biztosít. A masszív és esztétikus burkolat vendéglátóipari környezetben történő intenzív használatra alkalmas.

A bain-marie/melegentartók modelltől függően két vagy három, egyenként legfeljebb 20 cm mély, GN 1/1 méretű medencével vannak felszerelve. Speciális tartólecek használatával kisebb méretű GN-edények (GN 2/3, GN 1/2, GN 1/3, GN 1/4, GN 1/6, GN 1/9) is használhatók. Minden bain-marie-medence külön vezérléssel rendelkezik, így csak a szükséges medencék melegíthetők, ami hozzájárul az energiamegtakarításhoz.

A kiváló minőségű fűtőelemek biztosítják az ételek egyenletes melegítését, ami kulcsfontosságú minőségük és ízük megőrzéséhez.

A 30 és 90 °C közötti hőmérséklet-szabályozási tartomány rugalmas alkalmazkodást tesz lehetővé a különböző ételtípusokhoz és azok hőmérsékleti követelményeihez.

A bain-marie/melegentartók leeresztőcsappal vannak felszerelve, amely lehetővé teszi az edények melegítésére használt víz kényelmes és biztonságos leeresztését.

A szabályozatlan hőmérséklet-emelkedés elleni védelemmel ellátott termosztát biztosítja a berendezés biztonságos használatát.

A bain-marie/melegentartók megfelelnek a vendéglátóipari berendezésekre vonatkozó valamennyi előírt biztonsági normának és szabványnak. Az állítható magasságú lábak lehetővé teszik a berendezés megfelelő vízszintbe állítását még egyenetlen padlójú konyhákban is, ami gyakran előfordul a padlóösszefolyók környékén.

Az egyszerű és intuitív kezelőpanel lehetővé teszi a megfelelő hőmérséklet egyszerű beállítását, valamint a készülék működésének szabályozását.

Átgondolt felépítésüknek és funkcionalitásuknak köszönhetően a FORGAST szabadon álló bain-marie/melegentartók minden professzionális konyha nélkülözhetetlen eszközei, amelyek az ételek teljes felszolgálási ideje alatt optimális körülményeket biztosítanak a meleg ételek tálalásához.

FUNKCIÓ	
1	Tápkábel
2	Be-/kikapcsoló
3	Hőmérséklet-szabályozó gomb
4	Hőmérséklet-jelzőfény



4. MŰSZAKI ADATOK

MODEL	FG09462	FG09463
Tápellátás	230 V/50 Hz	230 V/50 Hz
Teljesítmény	1,6 kW	2,4 kW
Méret	800x600x850 mm	1150x600x850 mm
Kapacitás	2xGN 1/1 h=200 mm	3xGN 1/1 h=200 mm
A bain-marie medencék vezérlése	független	független
Hőmérséklet-tartomány	30-90 °C	30-90 °C

5. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

Szállítás közben a berendezést óvatosan kell kezelni, és kerülni kell az ütődéseket. A becsomagolt berendezést nem szabad a szabadban tárolni. Szellőző, korróziót nem okozó légkörű helyiségben kell elhelyezni.

A berendezést a csomagoláson feltüntetett jelölésekkel ellentétes irányban nem szabad elfordítani.

6. TELEPÍTÉS

- A telepítés helyének síknak és stabilnak kell lennie.
- A készülék közelében tilos gyúlékony tárgyakat tárolni.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e látható szállítási sérülések.
- A környezeti hőmérsékletnek +40 °C alatt kell lennie.
- A környezet relatív páratartalma nem haladhatja meg a 65%-ot.
- Ellenőrizze, hogy a készülékben megtalálható-e valamennyi tartozék.
- Távolítsa el a védőfóliát.



FIGYELEM!

- A típustáblán feltüntetettől eltérő tápellátást használni tilos.
- Nem szabad olyan áram-védőkapcsolót használni, amely nem felel meg a biztonsági előírásoknak.
- Az elektromos berendezés telepítését és karbantartását a Forcast hivatalos szervizének vagy a szükséges képesítéssel rendelkező személyeknek kell elvégezniük.
- Az áram-védőkapcsolót, a biztosítékot és a hálózati csatlakozóaljzatot a készülék közelében kell felszerelni.



FIGYELEM!

A csatlakozódugónak és a csatlakozóaljzatnak működőképesnek kell lennie, és biztosítani kell a megfelelő csatlakozást.

7. ÜZEMELTETÉS



FIGYELEM!

- A készüléket rendeltetésétől eltérő célokra használni tilos. A készüléket csak a jelen útmutatót megismert személyek kezelhetik.
- A beszerelés és a szétszerelés előtt, valamint tisztítás közben a készüléket le kell választani a hálózati aljzatról.
- Az első használat előtt a készüléket alaposan meg kell mosni és meg kell szárítani.
- Mielőtt a készüléket az áramforráshoz csatlakoztatja, állítsa a kapcsolót kikapcsolt helyzetbe, a hőmérséklet-szabályozó gombokat pedig „0” állásba.
- Töltse fel a bain-marie-t a 20 mm-es minimális vízszintig. A túl kevés víz a készülék károsodásához vezethet, a túl sok víz pedig meghosszabbítja a tartály felmelegedési idejét.



FIGYELEM!

Német keménységi skála szerint legfeljebb 6°dH keménységű vizet használjon; a keményebb víz vízkőlerakódást okoz a fűtőelemeken, ami meghibásodáshoz és a garancia elvesztéséhez vezethet.

- Helyezze a GN-edényeket a bain-marie tartályaiba.
- Csatlakoztassa a dugaszt földelt hálózati aljzathoz.
- Kapcsolja be a bain-marie egységet a be-/kikapcsolóval (2). A bain-marie egység bekapcsolását a be-/kikapcsoló gomb megvilágítása jelzi.
- A hőmérséklet-szabályozó gombokkal (3) kapcsolja be a kiválasztott tartály fűtését, és állítsa be a kívánt hőmérsékletet. A hideg készülék bekapcsolásától a tartály maximális hőmérsékletének eléréséig tartó felfűtési idő körülbelül 40–60 perc. Az egyes bain-marie-tartályok hőmérséklet-szabályozó rendszerének bekapcsolását a megfelelő hőmérséklet-jelzőfény (4) világítása jelzi.
- A kívánt hőmérséklet elérését a hőmérséklet-jelzőfény (4) kialvása jelzi.
- A kívánt hőmérséklet elérése után forró élelmiszereket tartalmazó GN-edények helyezhetők a bain-marie-tartályba. A jobb hőátadás és a fűtőrendszer hatékonyabb működése érdekében a tartályokban elhelyezett GN-edényeket fedővel kell lefedni.

8. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A munkavégzés befejezése után minden alkalommal:

- Kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombokat 0 állásba.
- A tisztítást minden alkalommal a készülék működésének befejezése után kell elvégezni.



FIGYELEM! FORRÁZÁSVESZÉLY.

A tisztítást akkor kell elvégezni, amikor a készülék lehűlt. Forró készüléket nem szabad tisztítani.

A medencéből történő vízelvezetéskor különös óvatossággal járjon el. A víz hőmérséklete közel lehet a forráspontjához.

A készüléket minden alkalommal a működés befejezése után kell megtisztítani.

- Fontos elkerülni, hogy víz jusson a készülékbe. Tisztítás közben ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne használjon nagynyomású tömlőt a mosásához. Ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne kerüljön víz.
- A készülék intenzív használata esetén rendszeresen távolítsa el a vízkőlerakódást a bain-marie/melegentartó tartályának aljáról.
- Tisztításkor kerülje a súrolószerek, oldószerek vagy maró hatású tisztítószerek használatát, mivel ezek károsíthatják a készülék felületét.
- A készülék burkolatát puha, nedves törülőkendővel törölje át. Szükség esetén enyhe tisztítószer használható.
- A készülék burkolatát gondosan szárítsa meg puha ruhával.
- Az újbóli üzembe helyezés előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen száraz.
- Időszakosan ellenőrizni kell a tápkábel és a csatlakozódugó állapotát. Sérülés vagy az elektromos csatlakozások hibás működésének észlelése esetén forduljon a Forgast hivatalos szervizéhez.
- Évente egyszer a készüléket át kell adni a Forgast szervizének, hogy ellenőrizzék elhasználódásának mértékét, működésének megfelelő voltát, valamint feltárják az esetleges hibákat.

9. HULLADÉKGAZDÁLKODÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

A Termék életciklusának végén a berendezést nem szabad olyan helyen elhelyezni, amely veszélyt jelenthet a környezetre.

A veszélyes hulladék ideiglenesen tárolható későbbi eltávolítás céljából. Be kell tartani a berendezés használatának helye szerinti országban hatályos környezetvédelmi előírásokat.

A berendezést a gyűjtéssel, szétszereléssel és ártalmatlanítással foglalkozó szakosodott vállalkozásoknak kell átadni.

A berendezést szét kell szerelni, az alkatrészeket szétválogatva és kémiai jellegük szerint csoportosítva, szem előtt tartva, hogy egy részük újrahasznosítható és a települési hulladékhhoz hasonlóan újrafelhasználható. Ártalmatlanítás előtt a tápkábel leválasztásával gondoskodni kell arról, hogy a berendezés további használatra alkalmatlanná váljon.

Az ártalmatlanítás során keletkezett anyagot, ha nem hasznosítják újra, a hatályos előírásoknak megfelelően gyűjtőhelyre vagy hulladéklerakóba kell szállítani.

A terméken feltüntetett bármely WEEE-szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A környezetre és az emberekre gyakorolt bármilyen negatív hatás megelőzése érdekében megfelelő módon kell ártalmatlanítani.

A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, a szervizzel vagy a hulladékártalmatlanítással foglalkozó helyi szervezettel.

A készülék szétszerelését szakképzett személyzetnek kell végeznie.

Ha a készülék későbbi összeszerelését tervezik, minden műveletet a lehető legnagyobb gondossággal kell elvégezni, hogy ne sérüljenek annak alkatrészei.

A gyártó nem vállal felelősséget a készüléket kezelő illetéktelen személyzet által okozott meghibásodásokért vagy kellemetlenségekért.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A csomagolás és annak anyaga 100%-ban újrahasznosítható, és a következő szimbólummal van ellátva: 

Az ártalmatlanítás során be kell tartani a hatályos helyi előírásokat. A csomagolóanyagokat (műanyag zacskókat, polisztirol-darabokat stb.) gyermekektől távol kell tartani, mivel potenciális veszélyt jelentenek.

A készülék újrahasznosítható anyagokból készült. A készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló európai irányelvnek megfelelőként van megjelölve. A készülék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárulhatunk a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következmények megelőzéséhez.



A készüléken vagy a hozzá mellékelt dokumentációban található szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A készüléket elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításával és újrahasznosításával foglalkozó szakosodott gyűjtőhelyre kell leadni. A készülék ártalmatlanításakor használhatatlanná kell tenni azt (ne lehessen elindítani) a tápkábel levágásával, valamint az ajtó, a polc és minden egyéb veszélyt jelentő elem eltávolításával.

Nem szabad lehetővé tenni, hogy a készülékre fel lehessen mászni, vagy hogy valaki abba beszorulhasson. A készüléket a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, és egy kijelölt gyűjtőhelyre kell szállítani; a készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, mivel veszélyt jelenthet a gyermekekre.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A készülék az európai irányelvekben meghatározott biztonsági követelményeknek és az azokhoz kapcsolódó szabványoknak megfelelően készült. A megfelelőség elérése után a gyártó kijelenti, hogy termékei megfelelnek a hatályos európai jogszabályoknak, ezért a megfelelő CE-jelöléssel vannak ellátva, amely lehetővé teszi értékesítésüket az európai országokban.

A megfelelőségi nyilatkozat a felhasználó kérésére elektronikus vagy nyomtatott formában a gyártó székhelyén vagy a **www.mmgastro.pl** weboldalon érhető el

Forgast - ul. Owsiana 58A, 40-780 Katowice, Polska - Tel.: +48 327 508 166

